

BEYOĞLU

DIRECTION :

Beyoğlu, Saitoğlu, Mehmet AH Ap
TEL. : 41892

REDACTION

Galata, Eski Gümrük Caddesi No 51
TEL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRINCE

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La Turquie et la guerre

Un article important de l'"Ulus"

Dans un article paru à Ankara, dans l'"Ulus" d'aujourd'hui, sous la signature du député de Bursa, M. Hüseyin Sami, il est dit notamment :

« En dépit d'une certaine inquiétude suscitée les premiers jours, les décisions du gouvernement en vue de la sécurité de la population d'Istanbul ont été accueillies partout avec satisfaction. Chacun sait que si nos droits et notre intégrité territoriale sont éparpillés, nous continuerons à demeurer non-belligérants. Le jour où cette intégrité serait menacée, nous nous défendrons de toutes nos forces. »

Le Conseil des ministres

Ankara, 17. A.A. — Le Conseil des ministres a tenu aujourd'hui à 16 heures sa réunion hebdomadaire sous la présidence du Dr Refik Saydam, président du Conseil.

L'explosion de Péra-Palace

L'ambassadeur d'Angleterre a offert 5.000 Lstg. pour les victimes

Ankara, 17. A.A. — L'ambassadeur de Grande-Bretagne, Sir Hugh Knatchbull-Hugessen, a mis à la disposition du ministère des Affaires étrangères, une somme de cinq mille Lstg. comme don de sympathie du gouvernement britannique pour les victimes de la bombe qui explosa à l'hôtel Péra-Palace et qui avait été préparée en Bulgarie. Ce montant est en outre versé par M. Rendell, ministre d'Angleterre à Sofia, et des autres 1.000 offertes par la Corporation anglaise de commerce.

Les incursions de la R.A.F.

Quelques avions atteignirent Berlin et y ont causé des incendies

Berlin, 18. A.A. — On mande du D.N.B. que la R.A.F. a entrepris avec de faibles forces pendant la nuit du 17 au 18 avril des attaques sur le territoire de l'Allemagne du nord. Dans quelques localités, des bombes explosives et incendiaires ont été lancées qui ne provoquèrent cependant pas de dégâts de grande envergure.

Quelques avions firent une incursion sur Berlin et seulement quelques-uns réussirent à passer par le barrage de la D.C.A. de la capitale. Quelques incendies ont été causés à Berlin dans des établissements culturels ont été de nouveau endommagés.

Trois avions ont pu être abattus par la D.C.A. lors de l'incursion. Deux autres tombèrent sur le sol en flammes.

N.d.L.R. — Le communiqué officiel du commandement (Voir en 3ème page) annonce que toute attaque sur des centres habités entraînera des représailles.

« Les mesures prises en ce qui concerne Istanbul entrent dans le cadre de ces mesures de défense ».

L'auteur de l'article, après avoir souligné que le gouvernement de la République a pris, à cet égard, une mesure très opportune, termine en ces termes :

« Le Turc est maître et propriétaire d'Istanbul et des Détroits autant qu'il l'est de la forteresse d'Anatolie. Nous avons une confiance inébranlable en la stratégie turque qui repose sur la concentration des forces dans la zone décisive ».

La tension entre l'Iran et l'U.R.S.S.

Moscou aspirerait à un débouché sur le golfe de Bassorah

Tokio, 17. A.A. — L'O.F.I. communique que l'"Asahi", qui est l'un des journaux les plus importants du Japon, consacre un article de fond à la situation de l'Iran. Il témoigne d'inquiétudes à propos du conflit entre ce pays et l'U.R.S.S. et écrit :

Au moment où les armées allemandes avancent en Grèce, et où le tonneau de poudre est sur le point de prendre feu, il y a danger que la guerre se déplace vers l'Iran.

Suivant des nouvelles de sources sûres, des forces iraniennes importantes ont été envoyées à la frontière du Nord. Le service aérien entre Téhéran et Bakou est suspendu depuis le 15 avril. Toutes les routes conduisant vers le Nord sont barrees. La cause de cette tension réside dans les importantes concentrations de forces soviétiques à la frontière iranienne.

Le journal rappelle que l'animosité qui domine dans les relations entre les Soviets et l'Iran provient du désir de l'U. R. S. S. de s'assurer un débouché au golfe de Bassorah. En juillet dernier, les nouvelles au sujet des aspirations nourries par les Soviets sur le territoire de l'Iran avaient suscité une grande impression dans le monde entier. Mais les deux pays les avaient démenties.

Après avoir rappelé qu'à la suite de ses désastres de 1904, la Russie tsariste avait dû réfréner ses aspirations sur l'Irak, le journal rappelle qu'au lendemain de la révolution soviétique, le Chah Riza Pehlevi était parvenu à libérer les territoires de l'Iran se trouvant sous l'occupation anglaise et russe, et à rétablir l'indépendance de l'Iran.

Les scrutins Gallup

New-York, 18. A.A. — Selon le dernier scrutin du Gallup, 73 pour cent des votants expriment leur pleine confiance en M. Roosevelt et 26 pour cent désapprouvent sa politique.

La reddition de l'armée yougoslave Les hostilités cessent aujourd'hui à midi

Berlin 17. A.A. — D. N. B. informe : Les contingents de l'armée yougoslave qui n'avaient pas encore été désarmés ont tous rendu leurs armes sans condition à 21 h. La reddition entrera en vigueur le 18 avril à midi.

La guérilla

Vichy, 18. A.A. — L'A.F.I. communique La résistance de l'armée yougoslave est complètement brisée en Yougoslavie. Des formations continuent la guérilla dans le Nord-Est et le Sud-Est. Tout particulièrement au Nord de la Drave, les mouvements des troupes hongroises qui ont pénétré en territoire yougoslave sont rendus difficiles par l'action des éléments yougoslaves pourvus des armes les plus modernes.

En Afrique, la résistance britannique se manifeste. Les forces italiennes et allemandes n'ont effectué aucune nouvelle attaque à Sollum.

Un "mensonge délibéré"

Les navires de guerre américains ne participent pas aux convois

Washington, 18. A.A. — Par l'intermédiaire de son secrétaire Early, le président Roosevelt qualifie de « mensonge délibéré » les informations prétendant que des vaisseaux américains aideront au convoiement de navires britanniques à travers l'Atlantique.

Quatre vapeurs américains cédés à l'Angleterre

Washington, 18. A.A. — On annonça hier soir que quatre cargos américains furent acquis par la commission militaire pour être transférés immédiatement au gouvernement britannique en vertu de la loi sur le prêt et la location. Ces navires seront enregistrés sous pavillon britannique et leurs équipages seront entièrement britanniques. La commission déclara que les navires sont le *Robinson Caster*, l'*Amerialykes*, l'*Exemplar* et le *Nightingale*.

Deux vapeurs allemands appareillent du Chili

Santiago-de-Chili, 18. A.A. — Les navires allemands *Bogota* et *Gaito* de 1.230 tonnes chacun, actuellement ancrés dans le port de Coquimbo, demandèrent l'autorisation de partir. On croit savoir qu'ils leveront l'ancre incessamment.

L'Australie entamera la construction de vapeurs de fort tonnage

Melbourne, 18. A.A. — Le ministre des fournitures et des munitions australien, le sénateur Macbride, annonça que la construction du premier d'un certain nombre de navires de gros tonnage commencerait dans quelques semaines.

Le Duc d'Aoste n'a pas entrepris des pourparlers d'armistice

Un démenti catégorique des milieux italiens autorisés

Rome, 17. A.A. (D.N.B.). — Les sources autorisées démentent de la façon la plus catégorique les nouvelles parues dans la presse étrangère au sujet des prétendus pourparlers d'armistice entre le duc d'Aoste et les Anglais.

La bataille sur le front gréco-britannique

Suivant la Radio d'Athènes, elle serait entrée dans la phase la plus vive

Athènes, 18. A.A. (B.B.C.). — La Radio a fourni les renseignements suivants sur les combats qui continuaient hier au soir :

« La ligne tenue par les Anglais et qui s'étend à l'ouest dans les monts de l'Olympe, jusqu'à Servia, a été soumise, sur son aile droite, à de violentes attaques allemandes. Les Anglais ont opposé une violente résistance et ont causé de graves pertes à l'ennemi. »

Avant cela, la Radio avait communiqué la déclaration suivante du ministère de la presse :

« Pendant toute la journée d'hier de violents combats se sont déroulés sur toute l'étendue du front entre les forces alliées et allemandes. La guerre est entrée hier dans sa phase la plus sérieuse. L'ennemi concentre sa pression la plus vive dans la zone de Prevena et à l'Ouest de Koritza. »

Les combats les plus violents ont eu lieu sur les pentes d'une montagne au centre du front dont les Allemands sont parvenus finalement à s'imposer.

Communiqué hellénique

Athènes, 18. A.A. — Communiqué officiel du haut-commandement des forces armées helléniques No. 175 :

En Macédoine occidentale, aucun changement important ne survint dans la situation.

Sur le front albanais, quelques mouvements de repli ordonnés furent exécutés par nos troupes sans dérangement. Par suite de ces mouvements, Klissoura et Erseka furent évacuées.

Bombardements du rivage de l'Eubée

Athènes, 18. A.A. — Communiqué publié hier soir par le ministère de la Sécurité publique :

Des avions allemands bombardèrent aujourd'hui certaines régions du golfe d'Eubée, sans causer de victimes. Selon des informations, deux avions ennemis furent abattus.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



Pourquoi les Allemands ont-ils remporté une facile victoire dans la Balkans ?

M. Ahmed Emin Yalman rappelle que le général Simovitch n'avait pas eu le temps de préparer la résistance, que les éléments non-serbes de l'armée ont fléchi et que les forces principales des Grecs étaient contre l'Italie.

Quant au rôle des Anglais, il est sous un épais manteau de mystère. Quel est leur effectif dans les Balkans ? Quand ils ont vu que la situation était sans issue, ont-ils fui en Afrique, par les petits ports de la côte, ainsi que l'affirment les Allemands ? Nous ne savons pas cela.

En tout cas, on doit considérer comme une propagande infondée les nouvelles suivant lesquelles 200.000 hommes, bien équipés, sont arrivés en Grèce. On ne rencontre aucune trace démontrant qu'une pareille force anglaise s'est trouvée dans les Balkans. On voit que, pour donner une preuve de leur intérêt moral pour les courageuses nations balkaniques, les Anglais ont affecté à ce front une partie de leurs forces d'Egypte. Mais de même que ces éléments ne suffisaient pas à consolider le front balkanique, le front en Afrique du Nord en a été considérablement affaibli.

Nous avions prévu cette situation, dans un article que nous avons publié, il y a quelques semaines, à cette place, sous le titre « Un armistice du fait dans les Balkans ». Nous avions soutenu que moyennant le retrait des Grecs, en Albanie, derrière une ligne déterminée, les combats devaient s'arrêter et les Balkans devaient être transformés en une zone de sécurité pour tous les intéressés. Nous avons été en butte à beaucoup de critiques du fait de cet article. Mais les faits nous ont donné raison. Peut-être y a-t-il avantage pour les Anglais à occuper les Allemands pendant deux semaines dans les Balkans, et à les forcer à y user une partie de leur matériel. Mais en revanche, leur front d'Afrique du Nord a été affaibli et la possibilité d'une facile victoire a été offerte aux Allemands. Il y a eu, on l'occurrence, un faux calcul.

Néanmoins, du point de vue de l'aspect général de la guerre, les Balkans n'offrent d'une portée qu'un front local. Les destinées de l'Angleterre d'aujourd'hui, en Méditerranée, dépendent de l'issue de la bataille de Marsa Matruh. Wawel y montrera ce dont il est capable et il faut espérer vivement qu'il réparera les fautes commises dans les Balkans.



La résistance yougoslave

M. Hüseyin Cahid Yalçın analyse, non sans mélancolie, les causes de l'effondrement yougoslave.

Par l'annexion des Croates et des Sloènes, la petite Serbie a été affaiblie du point de vue de l'unité et de la solidarité nationales. La vieille Serbie a été privée, de ce fait, de la possibilité de démontrer sa force et son héroïsme. L'expérience de l'empire ottoman nous a démontré combien un Etat formé d'éléments hétérogènes, surtout en temps de crise, est exposé à des troubles amers.

Croates et Sloènes sont aussi des Slaves, il est vrai. Mais le seul facteur de la race est loin de pouvoir constituer un élément d'union entre les êtres humains. Parmi les Croates, qui se sont trouvés longtemps sous la domination des Allemands et l'influence de leur culture, il était très possible de recruter des traîtres à la cause de la patrie serbe.

Il semble que Matchek a sauvé, en l'occurrence, son honneur personnel et est demeuré fidèle jusqu'au dernier moment, au général Simovitch. Mais dès les premiers jours de la guerre, un ancien criminel, devenu un nouveau traître à la patrie, acceptant de se faire le valet des Allemands, est monté sur le pavois en Croatie.

Le rôle le plus fatal dans la catastrophe actuelle de la Yougoslavie a été joué par le régent, le prince Paul, l'ex-président du Conseil Svetkovitch et l'ex-ministre des Affaires étrangères Markovitch. Le prince Paul a commis la faute de croire qu'à la faveur de sa politique à double face, il pourrait conserver une attitude intermédiaire entre les Allemands et les Anglais et empêcher la guerre d'atteindre la Yougoslavie. Les deux ministres se sont bercés de la même chimérique espérance.

Alors qu'il n'était même pas question de guerre, le ministre des Affaires étrangères de la Yougoslavie, qui constituait un élément important de l'Entente Balkanique, sous prétexte de ne pas déplaire à l'Allemagne, n'osait pas prononcer jusqu'au nom du Pacte balkanique. Cette politique étroite et absurde a eu pour effet de laisser la Yougoslavie toute seule au moment du danger. Lorsque ces mêmes hommes signèrent le Pacte Tripartite, en même temps qu'ils sacrifiaient l'indépendance et la liberté de la patrie, ils provoquèrent la réaction profonde de l'âme serbe. Leur renversement marqua le début d'un mouvement tendant au salut du pays.

Mais ce mouvement arrivait malheureusement trop tard. Le poison avait fait son œuvre. On n'avait plus le temps de prendre les mesures pour sauver la nation serbe. L'Angleterre et l'Amérique, qui n'étaient pas liées par une promesse d'assistance envers la Yougoslavie firent tout ce qu'elles purent. Mais la Yougoslavie ne s'est pas aidée elle-même !



Aux portes de l'Egypte

M. Abidin Daver, après avoir résumé les événements de ces temps derniers sur la frontière d'Egypte, ajoute :

Il est hors de doute que depuis le 24 mars, date à laquelle ils ont dû abandonner El Agheila, les Anglais ont fait affluer de toutes parts des troupes en Egypte. Le fait qu'ils continuent à diriger des forces vers la Grèce démontre qu'ils disposent d'effectifs suffisants pour tenir Marsa Matruh.

Voici les bases essentielles de la défense de l'Egypte :

1. — Disposer, à Marsa Matruh, de forces suffisantes pour faire face à une attaque germano-italienne ;
2. — Etablir une surveillance aérienne et navale permanente, entre la Sicile et la Libye, de façon à empêcher l'envoi de renforts ;

3. — Concentrer en Egypte des forces, provenant de toutes les parties de l'empire, en quantités suffisantes, pour s'assurer la supériorité numérique sur les forces allemandes et italiennes, détruire celles-ci à la faveur d'une puissante contre-attaque ;

4. — En attendant, renforcer autant que possible la garnison de Tobrouk par voie de mer et ne pas abandonner cette place.

Le général Wawel, qui est à la hauteur de sa tâche, et qui l'a démontré, sauvera une fois encore Suez et l'Egypte. Car il faut les sauver.



La situation douteuse sur le front d'Egypte

Nous sommes évidemment trop loin, note l'éditorialiste de ce journal, pour savoir exactement ce qui se passe en Egypte :

Toutefois, nous supposons qu'étant donné qu'un temps fort considérable s'est (Voir la suite en 4me page)

LA VIE LOCALE

COLONIES ETRANGERES

L'anniversaire de naissance de M. Hitler

A l'occasion de 52ième anniversaire de naissance de M. Adolf Hitler, une réception de la colonie allemande aura lieu à Ankara, le dimanche 20 avril, à 11 h. du matin.

En notre ville, le Consul Général d'Allemagne recevra ses compatriotes dans la salle des fêtes du Consulat Général, à Ayaz Paşa, samedi, 19 avril, à 20 h.

L'ENSEIGNEMENT

L'activité des "écoles populaires"

Le ministère de l'Instruction Publique a décidé de dresser une nouvelle statistique en vue d'établir l'activité déployée par les « écoles populaires » ou cours pour adultes depuis l'adoption des nouveaux caractères. On comprendra dans cette statistique les cours organisés dans les casernes, les prisons et autres institutions semblables. Il sera possible ainsi d'établir le chiffre des compatriotes qui ont appris à lire et à écrire les nouveaux caractères depuis leur adoption.

Les « écoles populaires » créées par les divers vilayets fonctionnent depuis octobre jusqu'en mai. On pourra, par conséquent, comprendre dans la statistique en cours d'élaboration les résultats de l'année d'enseignement 1940-41. Les questionnaires y relatifs ont été envoyés aux départements compétents.

La cessation de l'enseignement

L'enseignement dans toutes les écoles de notre ville a pris fin à partir du 15 avril. Les notes ont été distribuées aux élèves des classes de Ire et de IIème des lycées et des écoles moyennes par leurs professeurs. Hier, les professeurs ont tenu des réunions dans toutes les écoles en vue de se prononcer sur les élèves qui devront passer de classe. La distribution des carnets aura lieu au plus tard demain. Lundi, on affichera dans toutes les écoles le tableau des élèves devant changer de classe.

Le 22 auront lieu les examens écrits et

le 30 les examens oraux. Les examens de fin d'études commenceront lundi prochain et continueront jusqu'au 6 mai. Les examens de maturité auront lieu du 9 au 14 mai.

LA MUNICIPALITÉ

La construction des voies publiques

La direction de la section Technique à la Municipalité a affecté un supplément de crédits de 500.000 Ltqs., par voie de virements d'autres chapitres, à la construction et à la réparation des voies publiques.

Ces fonds seront répartis entre les diverses communes. Ils seront affectés moins à la construction de voies nouvelles qu'à l'entretien de celles déjà existantes.

La construction de rues et de voies publiques vient au premier rang parmi les vœux qui avaient été présentés aux divers Congrès du Parti du Peuple. Une liste dressée à cet effet d'après les désirs exprimés par le public avait été transmise à la Municipalité. On s'efforcera d'en tenir compte dans la mesure des disponibilités budgétaires.

On compte affecter 10.000 Ltqs. à la réfection du réseau routier des îles, notamment celles du Grand et du Petit Tour.

La direction de la Section Technique à la Municipalité a élaboré un programme de travail pour les travaux à exécuter en février, mars, avril et mai. On compte pouvoir en achever l'exécution jusqu'à fin mai. De même, on aura terminé jusqu'à cette date la construction des murs de soutènement de la « Promenade İnönü », à Taksim, les travaux de canalisation pour le drainage des eaux de pluie et le nivellement du terrain.

La route reliant Eyup à Rami sera achevée dans le courant de mai et inaugurée solennellement.

On achèvera entretemps le pavage de la rue Otakçılar, qui est l'artère la plus courte entre Istanbul et Eyup.

On a achevé le pavage de la rue Emlak, à Nişantaşı.

La comédie aux cent actes divers

LE RUSTRE

Asiye et Meliha sont deux pauvres femmes, deux émigrées, installées à Biga, quartier Hamdi bey. Jeudi dernier, elles avaient quitté la ville pour aller faire quelques provisions dans les villages des environs. Elles suivaient en devisant la route de Bandırma.

Tout à coup, un homme surgit à un tournant. Son oeil mauvais, les regards de concupiscence qu'il jeta aux deux femmes dissimulaient assez la nature de ses intentions. La route était déserte. Les deux malheureuses prirent peur.

Mediha sauta dans le ravin qui borde la voie publique et s'élançant à travers les champs, sans souci des orties qui déchiraient ses jambes nues.

Asiye fut moins prompte. L'inconnu la rejoignit. Il lui saisit les poignets, l'entraîna sous un bosquet des environs et là, après une lutte sauvage, abusa d'elle.

Dans les champs des environs, des paysannes étaient occupées à leurs travaux habituels. Elles entendirent les appels d'Asiye, mais n'osèrent intervenir.

L'agresseur de Mediha put ainsi se retirer sans être inquiété, après qu'il eut consommé son délit.

Mais le « muhtar » de Bahçeköy qui arrivait, sur ces entrefaites, put recueillir les plaintes de la dolente Mediha dont il vit les vêtements en désordre et la figure ensanglantée par des branchages. Il donna immédiatement l'alarme aux gendarmes du « nahiye » de Beskeçi.

Le rustre, coupable de cette lâche agression, a pu être arrêté et livré à la police. C'est un certain Mürsel, du village d'Ildırkörü.

MEURTRE DE SA MAITRESSE

Nous avons relaté, à cette place, le crime du cocher Daniyal qui avait assassiné la femme Santuhi, avec qui il vivait depuis huit ans et avait dissimulé le cadavre dans le jardin de leur maison, à Eyup.

Prévenu de meurtre avec préméditation, Daniyal était sous le coup d'une condamnation à la peine capitale.

Il affirmait, pour sa défense, que ce n'était pas

lui qui avait tué sa maîtresse ; que cette dernière avait été frappée accidentellement d'un coup de sabot de cheval et que, redoutant d'être accusé de meurtre, il l'avait inhumé secrètement à l'endroit où le cadavre avait été retrouvé.

Le tribunal n'a pas tenu compte de cette défense. Il a été établi que la femme a succombé d'un coup qui lui a été porté à la nuque avec un instrument contondant. Convaincu de ce meurtre, le prévenu a été condamné à 18 ans de prison conformément aux dispositions de l'article 448 de la loi pénale turque.

Toutefois le couple, aux dires de tous les voisins, faisait fort mauvais ménage et tous les torts n'étaient pas du côté de Daniyal ; il a été démontré notamment, au cours de l'instruction, que la femme, très jalouse, avait fait échouer un projet de fiançailles de son amant avec une jeune fille. Le tribunal, retenant ces faits comme autant de circonstances atténuantes, a réduit la peine à 12 ans de détention.

MYSTÈRE

Deux crimes, qui ont eu lieu ces temps derniers en notre ville, continuent à être enveloppés d'un voile de mystère complet en dépit de toutes les recherches des autorités. C'est d'abord le mort du jardinier Talât qui a été trouvé tué d'un coup de pioche à la tête, dans son champ, aux environs de la mosquée Sümbülefendi, à Koca Mustafa. La victime, qui jouissait de l'estime de tous les gens du voisinage, a été vraisemblablement l'objet d'une agression soudaine de la part d'inconnus, de maraudeurs ou de voleurs qui cherchaient à emporter les plaques de plomb du revêtement de la mosquée.

Le procureur de la République poursuit plusieurs pistes.

De même, on n'a pas pu percer le mystère des membres, détachés de leur tronc, qui ont été trouvés dans le jardin public d'Abbasağa, à Beşiktaş. La seule pièce à conviction dont on dispose est constituée par les chaussures de la victime, ce qui est évidemment peu de chose pour identifier à la fois le meurtrier et le mort lui-même !

Communiqué italien

Vers Ragusa et Cattaro — Ce-
lignie et Antivari occupées. — Klis-
ura occupée. — La pression sur
Tobrouk et dans la région de
Sollum. — Les troupes de l'A.O.I.
résistent

Quelque part en Italie 17, A. A. —
Communiqué No. 314 du Quartier gé-
néral des forces armées italiennes :

En Yougoslavie, les colonnes méca-
nisées de la II^{ème} armée avancent de
Spalato vers Ragusa. Les détachements
de la marine complètent l'occupation
des îles de la Dalmatie.

De l'Albanie, d'autres colonnes mé-
canisées, après avoir occupé Antivari
et Cetigne et après avoir brisé les
dernières défenses de l'adversaire,
poursuivent leur marche vers Cattaro
et Ragusa visant à se joindre aux
troupes de la deuxième armée prove-
nant du nord.

Front grec :

Malgré la forte réaction de l'adver-
saire et de nombreuses interruptions
temporaires, l'avance de nos troupes se
poursuit depuis le lac de Prespa jus-
qu'à l'Adriatique. Les troupes de la
deuxième armée, après un combat achar-
né, occupèrent Klisura et avancent
vers le centre, l'ennemi essu-
yant de nombreuses pertes considérables et aban-
donna nos mains de nombreux pri-
sonniers et une considérable quantité
de matériel. Deux bombardiers bri-
tanniques qui tentaient de survoler le
territoire albanais furent attaqués
par nos avions de chasse. Un avion du
type « Blenheim » fut abattu.

En Grèce, hier nuit, nos avions ac-
complirent une attaque intense con-
tre les installations du port et les na-
vires au mouillage.

En Cyrénaïque, la pression des trou-
pes italiennes et allemandes sur To-
brouk et la région de Sollum se pour-
suit. Le nettoyage des détachements
allemands qui restèrent coupés, au cours
de notre avance impétueuse, se pour-
suit vers le Djebel.

En Afrique Orientale, les forces en-
nemies qui tentaient de franchir le
Galla Baro, dans le pays des Galla
et des Oromos, furent violemment contre-at-
taquées et mises en fuite abandonnant
nos mains leur campement.

En cours de combats acharnés à
Dembidollo, au nord de
la région de l'ennemi.

Cattaro

Le plus intéressant annoncé par
le communiqué ci-dessus est l'avance
de Cattaro qui est entreprise simulta-
nément par les colonnes italiennes venant
de Spalato, et celles qui re-
viennent de l'Albanie, par le Sud.

La ville est au fond d'un estuaire
étroit et sinueux, les Boches di-
craient qu'il avait tout l'aspect d'un fjord.

La ville est constituée par un
petit port de 3 km. de large entre la petite
pointe de Punta d'Ostro et celle
de d'Arza. Il est divisé en son
milieu par un îlot rocheux, le Scoglio
d'Arza. Une première baie s'ouvre
sur la péninsule de Gomilla au
Sud, celle de Lustizza. Après un
étroit goulet, on débouche dans un
grand bassin intérieur qui se divise en
deux, celle de Castelnovo, avec
un vieux fort vénitien et la
baie de forme triangulaire de
Castelnovo.

Le canal de Combur, long de
10 km., aboutit à un autre bassin latéral
appelé le Catene par un étroit goulet de 2 km.
Il est proprement dite. Le goulet en
est appelé Le Catene parce-
qu'il se trouve à l'endroit où les Vénitiens
tendaient les chaînes. Face aux Catene est le
port de Perasto, dont la popula-

Communiqué allemand

Bombardement de Londres sur
une grande échelle. — La fin de la
résistance de l'armée serbe. — Le
passage de l'Aliakmon. — La guerre
au commerce maritime

Berlin, 17. A. A. — Le haut-commande-
ment des forces armées allemandes com-
munique :

A titre de riposte pour l'attaque
effectuée par les forces aériennes
anglaises, le 10 avril, contre les quar-
tiers habités et les centres historiques
de Berlin, les forces aériennes alle-
mandes ont effectué hier nuit une
attaque sur une grande échelle contre
Londres. Les escadres d'avions de
combat ont survolé sans interruption
la capitale anglaise pendant toute la
nuit et y font pleuvoir des bombes
incendiaires et explosives de tout
calibre. Les conditions de visibilité
ayant été bonnes, on a pu observer
les résultats de l'action. Au moment
où les premiers avions retournaient à
leurs bases, de grands incendies éclat-
aient dans les quartiers proches du
port et en d'autres parties de la ville.
On pouvait voir les lueurs des incen-
dies des côtes de la Manche et de
celles de la Belgique. A l'avenir, on
riposterait à toute attaque anglaise
contre des villes allemandes de la
façon méritée et par des attaques
massives contre les quartiers habités.

Ainsi qu'on l'a annoncé par un com-
munique spécial, la II^{ème} armée serbe,
en voie de désagrégation, a déposé les
armes dans la zone de Serajevo. On
poursuit les opérations de nettoyage
des groupes épars qui subsistent en
diverses parties du pays. Toute résis-
tance a été immédiatement brisée,
partout où elle a été constatée.

En Grèce, les forces allemandes,
poursuivant leurs attaques, ont occupé
Serfidjé, au Sud de l'Aliakmon et
ont capturé beaucoup de prisonniers.

Sur le littoral oriental de la Grèce,
les forces aériennes allemandes, atta-
quant certains vapeurs ennemis, ont
coulé un vapeur marchand de 19.000
tonnes.

La lutte contre les bateaux qui tra-
fiquent dans les eaux de l'Angleterre
se poursuit avec un grand succès. Nos
avions de reconnaissance et de combat
ont coulé dans le canal de St. George 4
vapeurs marchands de 40.000 tonnes,
au total et, à 400 km. à l'Ouest de
l'Irlande, un cargo de 5.000 tonnes.
Etant donné que des attaques en pi-
qué ont eu lieu contre ces bâtiments,
on peut considérer ces bateaux comme
perdus.

Des attaques ont eu lieu contre les
ports, les chantiers de construction et
divers aérodromes de la Tamise infé-
rieure. Au cours de l'attaque contre
Great Yarmouth, des bombes lourdes
ont atteint un grand moulin et divers
dépôts se trouvant aux environs.

La nuit dernière, des avions ennemis
ont tenté d'enterrer le gonfalon de Venise
sous l'autel de sa paroisse, lors de l'oc-
cupation de la Dalmatie par l'Autriche.

La ville même de Cattaro, au fond de
ce méandre de golfes et de détroits, est
dominée par la masse du mont Leone,
le Lowcen, avec ses 1.759 m. d'altitude.
Avant la guerre générale, le Lowcen
appartenait au Monténégro.

A Castelnovo aboutit la voie ferrée
de Ragusa; une bonne route militaire
relie Castelnovo à Cattaro, le long de
la rive septentrionale du golfe. D'autre
part, Cattaro est relié à Risano par une
route qui monte, en lacets, sur les flancs
abrupts du Lowcen.

Cettigne, l'ancienne capitale du Mon-
ténégro, dont on annonce l'occupation
par les troupes italiennes d'Albanie, est
une ville de quelque 9.000 habitants; An-
tivari était le port du Monténégro.

Le clou de la saison cinématographique

MARIKA ROKK dans

KORA TERRY

Tiendra l'affiche une 3^{ème} et dernière semaine

au Ciné CHARK

N. B. En soirée les places sont numérotées

Samedi à 1 heure et dimanche à 11 h. : Matinée à prix réduits

ont lâché des bombes incendiaires et
explosives en plusieurs points de l'Al-
lemagne Nord Occidentale. Il n'y a pas
eu de dégâts importants. La popula-
tion civile n'a subi que peu de pertes.
Nos avions de chasse de nuit et notre
D. C. A. ont abattu 4 avions ennemis.

Communiqués anglais

L'action de la Luftwaffe
sur l'Angleterre

Londres, 17. A. A. — Communiqué
du ministère de l'Air et de la Sécurité
intérieure :

Cette nuit, des avions ennemis ef-
fectuèrent une attaque très violente
et continue sur Londres. L'attaque
qui commença peu après la tombée de
la nuit, dura jusqu'à peu avant l'aube.
Des informations préliminaires relè-
vent que le nombre des victimes est
élevé et que des dégâts considérables
furent causés. Des bombes furent lâ-
chées en dehors de Londres, principa-
lement dans les comtés métropolitains
et dans le sud-est.

Nulle part dans ces régions, le nom-
bre des victimes ne fut élevé et les
dégâts ne furent pas d'une grande
étendue. Il est établi que deux avions
ennemis furent détruits, dont un
fut abattu par des chasseurs britanni-
ques et l'autre par le feu de la D.C.A.

La guerre en Afrique

Le Caire 17, A. A. — Communiqué
officiel :

Zone de Tobrouk : Un détachement
de reconnaissance, hors de la ligne de
défense, pénétra dans une position en-
nemie et fit 146 prisonniers italiens
dont 7 officiers.

Une attaque ennemie contre les dé-
fenses de Tobrouk fut repoussée par
le feu de notre artillerie qui infligea
à l'adversaire de lourdes pertes.

Au cours des opérations d'hier, nous
capturâmes 25 officiers et 767 soldats.
En outre, l'ennemi laissa sur le terrain
plus de 200 morts.

Zone de Sollum : Nos détache-
ments de reconnaissance continuent
leur vive activité. Au cours d'un coup
de main, des pertes sérieuses furent
infligées à l'ennemi.

Abyssinie : Nos colonnes qui opè-
rent leur jonction dans la direction de
Dessié firent de nouveaux progrès.
Un certain nombre de prisonniers ont
été recueillis pendant leur fuite vers
Addis-Abeba ; le total des prisonniers
ainsi capturés se monte à 5.000 Italiens
et 4.000 coloniaux.

Zone d'Alge : Une section composée
de soldats coloniaux s'est rendue. Ces
hommes se sont engagés comme volon-
taires pour participer à notre avance.

Londres, 17. A. A. — Le ministère de
la Marine communique :

Le commandant en chef de la flotte
en Méditerranée annonce que la ma-
rine bombardera avec beaucoup de
succès le fort Capuzzo dans la région
de Bardia. Plusieurs salves furent tirées
et des obus sont tombés sur une con-
centration de moyens motorisés et un
groupe d'une centaine de tanks.

L'aérodrome d'El Gazela et les dépôts
de ravitaillement en cet endroit furent
à nouveau bombardés avec de bons

résultats. Deux bombardiers-piqueurs
« Junkers 88 » furent descendus par les
canons de la marine et plusieurs autres
avions endommagés.

Au cours de ces opérations aucune
perte ni dégâts ne furent enregistrés
par nos unités navales.

LES ARTS

La Filodrammatica

Les excellents acteurs de la Filodram-
matica donneront samedi prochain, 26
avril, 17 h. 1/2 à la « Casa d'Italia »
la charmante comédie de G. Renzato,

Il ladro sono io

L'entrée est libre.

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé :

Lit. 655.000.000

Siège central : MILAN

Filiales dans toute l'Italie, Istanbul, Izmir,

Londres, New-York

Bureaux de Représentation à Belgrade et

à Berlin.

Créations à l'Etranger :

BANCA COMMERCIALE ITALIANA

(France) Paris, Marseille, Toulouse,

Nice, Menton, Monaco, Montecarlo,

Cannes, Juan-les-Pins, Villefranche-sur-

Mer, Casablanca, (Maroc).

BANCA COMMERCIALE ITALIANA E

ROMENA, Bucarest, Arad, Braïla, Bra-

sov, Cluj, Costanza, Galatz, Sibiu, Ti-

micheara.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA E

BULGARA, Sofia, Buryas, Plovdiv,

Varna.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA

PER L'EGITTO, Alexandrie, d'Egypte,

Le Caire, Port-Saïd.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA E

GRECA, Athènes, Le Pirée, Thessa-

loniki.

Banques Associées :

BANCA FRANCESE E ITALIANA PER

L'AMERICA DEL SUD, Paris.

En Argentine : Buenos-Aires, Rosario

de Santa Fe.

Au Brésil : San-Paulo et Succursales

dans les principales villes.

Au Chili : Santiago, Valparaiso.

En Colombie : Bogota, Barranquilla,

Modallin.

En Uruguay : Montevideo.

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno

Zurich, Mendrisio

BANCA UNGARO-ITALIANA S. A.

Budapest et Succursales dans les prin-

cipales villes

HRVATSKA BANK D. D.

Zagreb, Susak

BANCO ITALIANO-LIMA

Lima (Perez) et Succursales dans les

principales villes.

BANCO ITALIANO-GUAYAQUIL

Guayaquil.

Siège d'Istanbul : Galata, Voyvoda, Caddesi

Karaköy, Palas

Téléphone : 44345

Bureau d'Istanbul : Alalemyan, Han

Téléphone : 22900-3-11-12-15

Bureau de Beyoglu : Istiklal Caddesi N 247

Ali Namik Han

Téléphone : 41040

Location de Coffres-Forts

Vente de TRAVELLER'S CHEQUES B.C.I.

et de CHEQUES-TOURISTIQUES

pour l'Italie et la Hongrie

Sabibi : G. PRIMI

Umumi Negriyat Müdürlüğü :

CEMİL SIUFI

Münakasa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52

Vie Economique et Financière

Le commerce extérieur turc pendant les deux premiers mois de 1941

Le chiffre des exportations pendant les deux premiers mois de l'année en cours marque une nouvelle et très sensible hausse par rapport à la période correspondante de 1940.

Ltqs. 22.289.000

" 31.350.000

Le volume des importations a aussi augmenté, mais d'une façon bien moindre.

Ltqs. 10.544.000

" 11.709.000

L'Angleterre a repris le premier rang parmi les clients du marché turc. Les exportations vers l'Angleterre ont plus que doublé par rapport à 1940 et l'on peut ajouter la même chose en ce qui concerne les importations de provenance anglaise.

	1940	1941
Imp.	1.052.000	2.776.000
Exp.	3.394.000	8.468.000

L'Allemagne suit au second rang mais avec une différence sensible.

Les exportations en direction de l'Allemagne ont presque décuplé passant de Ltqs 529.000 en janvier-février 1940 à 5.472.000 en 1941. Les importations d'Allemagne ont baissé d'environ un million de livres.

Hausse très sensible dans les exportations vers les Etats-Unis.

Ltqs. 1.943.000

" 5.519.000

On enregistre cependant très peu d'activité dans les importations qui sont tombées au quart de ce qu'elles étaient en 1940.

La Roumanie, qui vient au quatrième rang, enregistre pourtant une forte aug-

mentation de ses échanges avec la Turquie.

	1940	1941
Importations	681.000	2.151.000
Exportations	2.236.000	2.825.000

Toutefois, la hausse ayant atteint le commerce général avec tous les pays, la Roumanie n'a pu que se maintenir au quatrième rang.

On note une très forte augmentation des exportations vers la Turquie qui sont passées de Ltqs. 246.000 à 2.558.000. Peu importantes les importations.

La Hongrie suit immédiatement avec 1.600.000 livres en ce qui concerne les exportations turques. Les importations de marchandises hongroises ont presque triplé.

Les échanges avec la Grèce ont fortement augmenté.

	1940	1941
Imp.	194.000	169.000
Exp.	530.000	1.041.000

Par suite de la situation militaire et politique de ces derniers mois, les échanges avec l'Italie ont été des plus réduits, surtout si l'on tient compte du volume des échanges particulièrement important qu'on a eu en 1940.

Ainsi l'attitude générale du marché indique que la tendance haussière des exportations s'est encore accentuée.

Si la situation s'améliore, il est normal que l'on puisse s'attendre à un prochain développement du commerce extérieur de la Turquie.

R. H.

Les adjudications

Le ministère des Travaux Publics communique :

Le certificat délivré par le ministère à ceux qui désirent participer aux adjudications n'est valable que pour une fois et pour l'adjudication en vue de laquelle il a été délivré. Or, on a constaté que certaines entreprises se servent de certificats de ce genre dans un but de réclamation, comme s'il s'agissait de documents ayant un caractère permanent.

On précise que les certificats en question sont délivrés en tenant compte des particularités des travaux en vue desquels ils ont été délivrés et ne sauraient en aucun cas être considérés comme permanents.

Nous recommandons à notre honorable public de ne pas prendre ces coupures qui n'ont pas de valeur.

La presse turque de ce matin

(suite de la 2me page)

écoulé depuis le début de l'offensive allemande, les mesures nécessaires ont été prises pour la défense de tous les points de l'Egypte. C'est pourquoi les Allemands, qui jusqu'ici ont avancé fort rapidement, parce qu'ils trouvaient la voie libre, pourraient se trouver tout à coup en présence d'un obstacle imprévu et très puissant. En tout cas, quoique on considère à Londres que la situation est sérieuse, il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Peut-être les Allemands sont-ils sur le point de remporter dans les Balkans des succès supérieurs à ceux que l'on attendait ou sont-ils sur le point de les conquérir. Mais quelles que soient leurs capacités militaires, la guerre technique moderne ne permet guère de concevoir que l'on puisse partir de Berlin pour aller au Nil. C'est pourquoi l'avance de Benghazi à Sidi Barrani, en quinze jours, ressemble plus à une aventure qu'à une opération militaire.

Jeune homme, connaissant le turc, le français, l'italien et l'allemand cherche emploi. Sérieuses références. S'adresser sous J. H. aux bureaux du journal.

L'écran de Beyoglu, Une romantica avventura

Il est beaucoup question, dans ce film, d'un médaillon—un de ces médaillons très anciens, aux couleurs pâles, comme celles d'un pastel, où règne une aïeule à la coiffure immense. Il nous semble que le film lui-même, tout entier, peut être très exactement exprimé, dans son esprit et dans toute sa grâce délicate, par ce bijou délicieusement vieillot. Il en a la grâce légère, ce je ne sais quoi de tendrement sentimental.

L'atmosphère où évolue l'action est, d'ailleurs, celle de l'époque romantique par excellence : 1830, la romantisme italien, où l'intrigue sentimentale est inséparable de l'intrigue politique, des conjurations, du carbonarisme qui rapproche nobles et paysans pour en faire des patriotes, au service de la même cause. Mais tout cela est à peine indiqué, d'une touche très légère, pour situer les personnages dans leur temps.

Rien de violent, rien de brusque ne vient troubler, en effet, l'harmonie de cette trame subtile où, en somme, le drame est essentiellement psychologique.

Il y a trois nobles cœurs, qui se sacrifient chacun pour ce qu'il juge être le devoir; trois cœurs qui souffrent, qui saignent, et qui malgré leur triple abnégation ne parviennent pas à réaliser le bonheur de celui au profit duquel ils se sont sacrifiés. Et voici qu'au soir de leur vie, après 20 ans de souffrance supportée avec courage, deux des protagonistes en viennent à se dire que, peut-être, leur renoncement a été inutile, que peut-être il aurait mieux valu suivre la voie que la destinée leur indiquait. Ce n'est toutefois qu'une impression fugitive. Leur conscience ne s'est pas trompée. Et la toute dernière scène nous le démontre.

Tout cela est traité avec un doigté infini, avec une compréhension pénétrante qui font, de ce film, quelque chose d'infinitement tendre et délicat.

Assia Noris, sous les cheveux blancs de la mère et sous le grand chapeau de paille de la toute jeune fille, présente une réalisation impressionnante de l'évolution d'un même être, évolution morale autant que physique. Gino Cervi et Leonardo Cortese prêtent à leurs personnages respectifs, l'un beaucoup de spontanéité et de droiture, l'autre beaucoup de distinction.

G.P.

Avis aux propriétaires de biens en Roumanie

(Communiqué du ministère des Affaires étrangères)

La légation roumaine à Ankara informe que, conformément à un décret dernièrement promulgué en Roumanie, les étrangers ne pourront pas jouir de leurs droits de propriété en Roumanie à moins d'avoir une autorisation délivrée par le ministère de l'Economie nationale. Les opérations administratives normales et celles concernant les valeurs déposées en Banque qui seraient effectuées sans l'obtention de cette autorisation seront considérées comme nulles et non avenues.

Les étrangers qui, tout en ne séjournant pas en Roumanie, possèdent des immeubles ou des droits de propriété en ce pays et dans le cas où ils seraient détenteurs d'obligations et de toutes sortes de titres au porteur mis en circulation sur le territoire roumain sont obligés jusqu'à fin avril 1941 de remettre à ce sujet une déclaration aux légations et consulats roumains. La même obligation s'étend aussi aux Banques qui auraient accepté comme dépôts ces sortes d'actions, d'obligations et de titres.

Le fait est porté à la connaissance des citoyens turs intéressés.

Violent tremblement de terre au Mexique

Mexico, 17. A. A.— Plus de 250 personnes furent tuées au cours du tremblement de terre qui dévasta l'ouest du Mexique. Dans la province de Colima, trois quarts des maisons sont détruites. Dans l'Etat de Jalisco, certaines localités comme Tuxpan et Tecatlan furent entièrement détruites.

On signale cent morts à Colima, cent à Tuxpan et quinze à Coalcoman.

LA BOURSE

Ankara, 17 Avril 1941

Sivas-Erzurum I
Sivas-Erzurum III
Chemins de fer d'Anatolie I et II

CHEQUES

	Change	Fermé
Londres 1	Sterling	132
New-York 100	Dollars	
Paris 100	Francs	
Milan 100	Lires	
Genève 100	Fr.Suisses	30.20
Amsterdam 100	Florins	
Berlin 100	Reichsmark	
Bruxelles 100	Belgas	0.9
Athènes 100	Drachmes	
Sofia 100	Levas	12.9
Madrid 100	Pezetas	
Varsovie 100	Zlotis	
Budapest 100	Pengos	
Bucarest 100	Leis	
Belgrade 100	Dinars	31
Yokohama 100	Yens	30
Stockholm 100	Cour. B.	

La vie maritime

Le "Malaya" aux Etats-Unis

On informe de sources officielles Washington, que le cuirassé de bataille *Malaya* sera le premier des navires de guerre britannique qui devront être parés dans les chantiers américains, colonel Knox, secrétaire à la Marine Etats-Unis, a ajouté à ce propos que les travaux de réparation des navires de guerre anglais endommagés arrivant aux ports américains ont la priorité sur tous les autres travaux dans les chantiers maritimes. Il a admis que ceci retarderait le programme de construction de la marine américaine, mais il a exprimé l'espoir que l'achèvement de la « bataille des deux Océans » n'en sera pas retardé.

Le *Malaya* est un cuirassé de 31.000 tonnes. Il semble qu'il ait été affecté à la protection d'un convoi et qu'il ait été endommagé en cours de route, qui l'a obligé à rebrousser chemin, fait qu'un bâtiment de cette taille, des plus grosses unités de la marine britannique, ait dû être affecté au service d'escorte est une conséquence des horst et Gneisenau contre les navires britanniques.

L'événement est presque sans précédent dans les annales de la marine de guerre moderne; il rappelle les Anson où les vaisseaux de ligne des Américains devaient être utilisés pour la sauvegarde des navires marchands. Mais outre que le déplacement de ces mastodontes est très coûteux, cette mesure a pour effet de dégarnir de la mère-patrie des navires de guerre qui en forment la « ceinture d'acier » moment où leur présence pourrait être la plus nécessaire.

Il y a, en l'occurrence, l'indication d'une phase très intéressante de la « bataille de l'Atlantique ».

Le "Mohawk"

L'Agence Anatolie nous communique Prière de lire dans le communiqué de l'Amirauté que nous avons publié notre 5me bulletin d'hier, sixième le torpilleur britannique *Mohawk* lieu de croiseur.

LES ASSOCIATIONS

Du Touring et Automobile Club de Turquie

En vertu de l'Article 6 des statuts du Touring et Automobile Club de Turquie, reconnu d'utilité publique, les membres qualifiés sont priés d'assister l'Assemblée annuelle qui se tiendra le 18 Avril 1941 à 3 h. et demie p.m.

Nos exportations de la journée d'hier

Nos exportations de la journée d'hier s'élèvent à 300.000 Ltqs. On a chargé notamment des noisettes pour la France, des peaux de chasse pour l'Amérique et du tabac pour l'Allemagne.

Nos accords de commerce

On a porté de 6 mois à un an la durée de l'accord de compensation (« Takas ») annexé au traité turco-bulgare. Les notes échangées à ce propos entre les deux gouvernements ont été transmises à la G.A.N.

Il a été décidé de prolonger pour 5 jours le protocole concernant les accords de paiement et de collaboration turco-hollandais.

Les banknotes de 100 livres et de 50 piastres, dont on attendait l'arrivée, ne sont plus valables

Elles se trouvaient à bord d'un vapeur qui a subi un accident au Pirée et ont été dispersées.

Ankara, 17. A. A.— Communiqué de la Banque Centrale de la République :

Les coupures de réserve de 100 livres et de 50 piastres nouvellement imprimées se trouvaient à bord d'un vapeur qui a subi un accident au Pirée et se sont dispersées.

Pour pouvoir distinguer ces nouvelles banknotes de 100 livres de celles en circulation, nous signalons comme unique différence qu'elles portent l'effigie de notre grand Président İnönü.

Quant aux pièces de 50 piastres, comme il n'en existe pas sur place, il est inutile d'en donner les caractéristiques.